

Road safety

A guide for families and carers of children 0 to 5 years

Driveway safety insert (Chinese translation)



Driveway Safety

私人车道安全提示

The responsibility of the adults in your child's life

孩子生活中，成年人应尽的责任

Tragically, young children can be run over in their own home driveway.

不幸的是，孩子会在自己私人车道上遭遇车祸

- The CHILDREN are usually under 3 years old.
孩子通常处于三岁以下
- The DRIVERS are usually parents, family members or friends and are unaware that the child is on the driveway.
通常是父母，家庭成员或朋友驾车，但他们并未意识到孩子在私人车道上
- The VEHICLES are usually moving slowly and reversing
通常车辆正在缓慢倒车

Hold their hands or hold them close to keep them safe.

为保孩子的安全，请牵着他们的手或不要让孩子远离你们



Young children are extremely vulnerable on driveways because they:
 在私人车道上，孩子极易遭遇事故，其原因如下：

- Are small and hard for drivers to see.
他们个子小，司机很难察觉
- Can be unpredictable and suddenly dart away without adults realising.
他们行动无法预测，成年人没意识到他们突然跑开
- Love to explore but don't know they have to move out of the way of a moving vehicle.
他们喜欢东奔西跑，但不知道要远离车道
- Want to be where the action is – and run to greet the driver or to wave goodbye
他们会跑去和司机打招呼或挥手告别
- Can quickly run from safety into danger without the driver even knowing.
司机不知道孩子会很快从安全区跑进危险区
- Are fast, so drivers don't know the child is now behind or near the car
他们会很快跑到车后或是车附近，导致司机无法察觉

It only takes a second for a tragedy to happen!
 悲剧发生只在一秒之间



Always expect the unexpected!

经常未雨绸缪

- You've said goodbye.
您已和孩子告别
- You've checked your mirrors and reverse camera.
您已检查了反光镜和可视倒车屏幕
- You're on your way.
您又重新上路
- And you think your child is safe.
您觉得孩子是安全的

BUT...YOU MAY BE WRONG

但是您可能错了

When cars are about, young children need an adult with them.

附近有车时，孩子需有成年人陪伴



To protect young children from driveway injury or death:
 在私人车道上注意孩子安全，避免发生死伤事故

- Hold their hand or hold them close to keep them safe.
 牵着孩子的手，或紧挨着他们保护其安全
- Always expect the unexpected – it takes just a second for a tragedy to happen.
 经常未雨绸缪——防止悲剧发生，只需一秒
- Make sure another adult is protecting your child before you start or move your car – or buckle up your child safely in the car with you.
 您开车前，确保孩子由另一个成年人看管或系着安全带
- Separate play areas from home driveways wherever possible.
 如有可能，划分私人车道区域和孩子玩耍区域
- Stay alert – reverse cameras and parking sensors can help you detect objects – including children – near your vehicle. But children move fast and you may not be able to stop in time.
 保持警觉——倒车摄像头和停车感应器可帮助您注意孩子是否在车后——但是孩子行动快，你可能无法及时刹车
- Nothing can replace close adult supervision.
 成年人的密切照看无可替代

Talk with all the adults in your children's lives about your family rules to prevent driveway injury or death
 和孩子接触的所有成年人讨论您家庭中避免发生死伤事故方法